



Additional information for use in the hazardous area

If Bürkert devices of type:

- 2000, 2002, 2012, 2702, 2703 and 2712 with variable code PX32

are used in the potentially explosive area:

Zone (gas) 1 and 2;

Zone (dust) 21 and 22

follow the instructions in this additional information as well as the respective operating instructions (see page 2).

Zusatzinformation für den Einsatz im Ex-Bereich

Für Bürkert Geräte des Typs:

- 2000, 2002, 2012, 2702, 2703 und 2712 mit variablem Code PX32

müssen beim Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich:

Zone (Gas) 1 und 2;

Zone (Staub) 21 und 22

zusätzlich zur jeweiligen Bedienungsanleitung die Hinweise dieser Zusatzinformation beachtet werden (siehe Seite 3).

Information supplémentaire concernant l'utilisation dans une zone à risque d'explosion

Pour les appareils Bürkert des types :

- 2000, 2002, 2012, 2702, 2703 et 2712 avec code variable PX32

utilisés dans des zones présentant des risques d'explosion, telles que les :

zones (gas) 1 et 2;

ainsi que les zones (poussière) 21 et 22,

il convient de respecter les instructions de service correspondantes mais également les consignes de cette information supplémentaire (voir page 4).

Type label / Typenschild / Plaque signalétique



PTB 15 ATEX D006
II 2G Ex c IIC T4
II 2D Ex c IIIC T135°C
CE

WARNING: Not valid when Non-Ex devices added

WARNING: Potential electrostatic charging hazard - see instructions

Basic Safety Instructions



DANGER!

Danger of explosion caused by electrostatic charge!

If there is a sudden discharge from electrostatically charged devices or persons, there is a danger of explosion in the Ex area.

- ▶ Take appropriate measures to prevent electrostatic charges in the Ex area.
- ▶ Clean the device surface by gently wiping it with a damp or antistatic cloth.

Risk of explosion due to adiabatic compression!

Explosive medium and high closing speed create a risk of explosion in the Ex area.

- ▶ Reduce closing speed.

Risk of electrical shock!

- ▶ To ensure potential equalization, ground the valve body to the pipe system using an electrically conductive connection.



Media in the Ex area:

If explosive media are used, this may create an additional risk of explosions!

Control unit in the Ex area:

The control unit may restrict use in an explosive atmosphere. Follow operating instructions for controller.

Cleaning in the Ex area:

Test cleaning agent for approval in explosive atmosphere.

Temperature ranges in the Ex area

Media temperature: max. 130 °C (temperature class T4)

Permitted ambient temperature for temperature class T4: -10...+85 °C

Grundlegende Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Explosionsgefahr durch elektrostatische Aufladung!

Bei plötzlicher Entladung elektrostatisch aufgeladener Geräte oder Personen besteht im Ex-Bereich Explosionsgefahr.

- ▶ Sicherstellen, dass es im Ex-Bereich zu keinen elektrostatischen Entladungen kommen kann.
- ▶ Geräteoberfläche nur durch leichtes Abwischen mit einem feuchten oder antistatischen Tuch reinigen.

Explosionsgefahr durch adiabatische Kompression!

Bei explosionsfähigem Medium und hoher Schließgeschwindigkeit besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Schließgeschwindigkeit reduzieren.

Gefahr durch Stromschlag!

- ▶ Zur Sicherstellung des Potentialausgleichs das Ventilgehäuse durch elektrisch leitenden Anschluss an das Rohrsystem erden.



Medien im Ex-Bereich:

Werden explosionsfähige Medien verwendet, kann dadurch eine zusätzliche Explosionsgefahr auftreten!

Ansteuerung im Ex-Bereich:

Die Ansteuerung kann den Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre einschränken. Bedienungsanleitung der Ansteuerung beachten.

Reinigung im Ex-Bereich:

Reinigungsmittel auf Zulassung in explosionsfähiger Atmosphäre prüfen.

Temperaturbereiche im Ex-Bereich

Mediumstemperatur: max. 130° (Temperaturklasse T4)

Zulässige Umgebungstemperatur für Temperaturklasse T4: -10...+85 °C

Consignes de sécurité fondamentales



DANGER !

Risque d'explosion dû à la charge électrostatique.

Il y a risque d'explosion en cas de décharge soudaine d'appareils ou de personnes chargés d'électricité statique dans des zones présentant des risques d'explosion.

- ▶ Par des mesures appropriées, assurez-vous qu'il ne peut y avoir de charges électrostatiques dans de telles zones.
- ▶ Nettoyez la surface uniquement en essuyant légèrement avec un chiffon antistatique ou humide.

Risque d'explosion par compression adiabatique.

Il y a risque d'explosion dans la zone Ex en présence de fluide explosible et de vitesse de fermeture élevée.

- ▶ Réduire la vitesse de fermeture.

Risque de choc électrique.

- ▶ Pour assurer la compensation de potentiel, mettre le corps de vanne à la terre sur la tuyauterie au moyen d'un raccordement conducteur.



Fluides dans la zone Ex :

L'utilisation de fluides explosibles est susceptible d'entraîner un risque supplémentaire d'explosion !

Commande dans la zone Ex :

La commande peut limiter l'utilisation dans une atmosphère explosible. Respecter les instructions de service de la commande.

Nettoyage dans la zone Ex :

Contrôler l'homologation du produit de nettoyage dans une atmosphère explosible.

Plaques de température dans la zone Ex

Température du fluide : max. 130 °C (classe de température T4)

Température ambiante admissible pour classe de température T4 : -10...+85 °C